L.746/2

YB.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e November 1949 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent dat er toe strekt de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Regent van 10 Maart 1949 tot vaststelling van de forfaitaire vergoedingen voor kosten van dienstronden aan de agenten der buitendiensten van Waters en Bossen, van 1 Januari 1948 op 1 Januari 1946.te brengen, heeft ter zitting van 8 December 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 22 novembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent tendant à reporter du 1er janvier 1948 au 1er janvier 1946 la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du Régent du 10 mars 1949, fixant les indemnités forfaitaires pour frais de tournées aux agents des services provinciaux des Eaux et Forêts, a donné en sa séance du 8décembre 1949 l'avis suivant:

In het ontwerp dienen wijzigingen te worden aangebracht die enkel de vorm betreffen. Zij blijken voldoende uit de hiernavolgende tekst en behoeven geen commentaar.

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 10 MAART 1949 WAARBIJ DE FORFAITAIRE VERGOEDINGEN VOOR KOSTEN VAN DIENSTRONDEN VAN DE AMBTENAREN IN BUITENDIENST VAN HET BESTUUR VAN WATERS EN BOSSEN WORDEN VASTGESTELD.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 4 van het Boswetboek;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 Maart 1949 waarbij de forfaitaire vergoedingen voor kosten van dienstronden van de ambtenaren in buitendienst van het Bestuur van Waters en Bossen worden vastgesteld;

Gelet op het akkoord van 6 October 1949 van het Begrotingscomité;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 3 van het besluit van de Regent van 10 Maart 1949 wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

" Artikel 3.- Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1946." .

Artikel 2.-

De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Landbouw,

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

Le projet n'appelle que des modifications de pure forme qui résultent à suffisance du texte ci-après; elles ne requièrent aucun commentaire.

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 10 MARS 1949 PORTANT FIXATION DES INDEMNITES FORFAITAIRES POUR FRAIS DE TOURNEES ACCORDEES AUX AGENTS DES SERVICES PROVINCIAUX DE L'ADMINISTRATION DES EAUX ET FORETS.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 4 du Code forestier;

Vu l'arrêté du Régent du 10 mars 1949 portant fixation des indemnités forfaitaires pour frais de tournées accordées aux agents des services provinciaux de l'Administration des Eaux et Forêts;

Vu l'accord du 6 octobre 1949 du Comité du Budget;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté du Régent du 10 mars 1949 est remplacé par la disposition suivante :

" Article 3.- Le présent arrêté sort ses effets au 1er janvier 1946".

.../...

Article 2.-

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES (get.) F. LEPAGE

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
Pour expédition délivrée à M. le Ministre
van Landbouw.
de l'Agriculture.

De December 1949 Le décembre 1949.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.